

## ★今後の事業予定★

### □「日本語スピーチコンテスト」発表者・ボランティアを募集します

「第19回外国人による日本語スピーチコンテスト」を行います。

スピーチコンテストは外国出身の方に地域の方々との生活で感じたことや、将来の夢などを語ってもらう場です。お知り合いの外国出身の方にご参加を希望される方がいらっしゃいましたら、ぜひ事務局までご連絡ください。

□ 日時 平成26年3月2日(日曜日) 午前10時00分～午後0時20分(予定)

□ 場所 サンパール荒川 小ホール

□ 対象 区内在住・在勤・在学の外国出身の方 □ 発表時間 5分

□ テーマ 自由(例)日本に来て感じたこと、出身国の文化についてなど

□ 賞・副賞 優勝: 賞状(副賞クオカード3万円分)、準優勝: 賞状(副賞クオカード2万円分)  
特別賞: 賞状(副賞クオカード1万円分)

□ 応募方法 発表者: 平成26年1月14日(火曜日)までに、申込書と原稿を荒川区国際交流協会事務局へ郵送または持参してください。※書類選考で出場者を決定  
ボランティア: 随時受け付け中です。電話又はメールにて事務局へご連絡ください。



### □ 外国人のための華道教室を開催します

空きペットボトルを利用して、フラワーアレンジメントを作ります。

生けた花は持ち帰ることができます。日本人の方も参加できます。お気軽にご参加ください。

□ 日時 平成26年1月31日(金曜日) 午後2時～4時

□ 場所 荒川区男女平等推進センター(アクト21) 1階 創作室

□ 参加費 500円(材料費等) ※はさみ、花器は用意してあります。

□ 申込方法 氏名、連絡先をメール、FAXまたは電話で事務局までご連絡ください。

## ★事業報告★

### □ 国際交流バスハイクを実施しました



11月9日(土曜日)に、国際交流バスハイクで荒川区の交流都市である茨城県つくば市を訪問しました。

このバスハイクは、荒川区に住む外国人と日本人の交流を目的として実施しています。

まず、秋の味覚 椎茸狩り体験です。きのこ園の方から、椎茸の採り方について説明を受けた後、ハウスの中へ。



通路の左右にぎっしり並んだほど木に、たくさんの椎茸が生えており、参加者の方は袋いっぱい椎茸を採っていました。

昼食は、グループごとに分かれて椎茸等のバーベキューを楽しみました。

食後は、「つくばサイエンスラボ 2013」へ参加しました。

このイベントは、つくばで毎年行われている科学と環境のお祭りです。たくさんの体験ブースがあり、参加者は自由にブースを回ることができます。

科学の体験を楽しんだ後、国指定文化財である「平沢官衙（かんが）遺跡」を訪れました。奈良・平安時代の役所跡で、現在は3つの建物が復元されています。

つくばの自然も科学も、盛り沢山のバスハイクでした。

最後に、グループ行動でリーダーとして集合や人数確認にご協力いただいた皆様、ありがとうございました。



【遺跡前で記念撮影】

## □ 日本語学校へ生活用品を配付しました

11月11日（月曜日）に、秋から新生を迎えた荒川区内の日本語学校へ、会員の皆様からご寄付いただいたタオル、洗剤、食器等の生活用品をお届けしました。

次回の募集は、4月下旬を予定しています。



## □ 外国人のための防災講座を実施しました

11月14日（木曜日）、仙台国際交流協会の菊池<sup>あきよし</sup>哲佳氏を講師に迎え、日本語教室で防災講座を行いました。菊池講師は、東日本大震災時に仙台で被災し、避難所等で外国人支援に携わってきました。

電気は3日、水道は2～3週間、ガスは1ヶ月使えず、また仙台国際交流協会へは留学生の無事を心配する家族から数えきれないほどの問合せがあったそうです。

これらの経験を踏まえ、「備える」ことの大切さをお話いただき、具体的にどう備えるのかを、仙台国際交流協会が留学生と協同で制作した多言語防災ビデオ「地震！その時どうする？」を見て学びました。

また、昼教室では荒川消防署のご協力で、通報訓練も行いました。緊急時は誰でも焦り、的確に状況を伝えることが難しくなります。番地をはっきり伝えることや、外にいる場合は周りの目立つ建物を伝える等、電話で伝えるポイントを学びました。

訓練後に「コールセンターには外国語の話せるスタッフも常駐しています。安心して電話してください。」と消防隊の方から受講生へ伝えていただきました。





夜教室では、簡単なゲームで参加者同士が交流した後、グループごとに「災害に備えるために必要なこと」を話し合いました。水、食料、防寒具等の防災用品や、高い場所に物を置かない、家具が揺れて倒れない様に固定する等、様々な意見を全員で共有しました。

最後に菊池講師から、災害時に頼りになるのは日本語教室やご近所など日頃の「つながり」であるとお話いただきました。

講座終了後、受講生やボランティアの方からは、「近所の人に挨拶してみます」、「このような講座を継続してやってほしい」等の感想をいただきました。

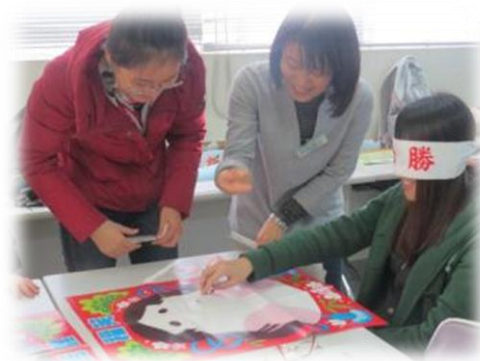
荒川区国際交流協会では、日本語教室や各事業を通して、外国人住民の方々と地域の方々との交流をさらに進めていきます。

## □ 日本語教室 お正月行事体験学習



### 【昼コース】

11月28日（木曜日）にお正月～日本の伝統的なお正月の習慣を体験学習しました。ボランティアの方から大晦日に食べる年越しそば、お正月に飾る門松、初詣などを紹介いただき、お正月の歌を歌いました。また、羽根つき、お手玉、コマや百人一首等のお正月の遊びをみんなで体験し、大変盛り上がりしました。



【福笑いに挑戦！】

### 【夜コース】

11月21日（木曜日）に年賀状の書き方を勉強しました。

まず、ボランティアの方から宛名の書き方や、年始の挨拶等について説明を受けた後、年賀状を作りました。来年の干支「午」を描いたり、絵を切り抜いて貼り付けたり、それぞれ工夫を凝らした年賀状が出来上がりました。受講生の方は、「ボランティアの先生に年賀状を送りたい。」と、宛名の書き方を練習していました。



【完成した作品を並べて  
年賀状コンテスト】

## □ 日本語教室 2学期 修了式



**昼コース** 皆勤賞 3名 精勤賞 4名

**夜コース** 皆勤賞 7名 精勤賞 3名

11月28日（木曜日）、日本語教室が終了し、皆勤賞・精勤賞の表彰が行われました。

受賞者の皆様、おめでとうございます。

また、お忙しいなか日本語教室を支えていただいた日本語ボランティアの皆様、ありがとうございました。



## □ 世界の料理教室 中華料理編

12月1日（日曜日）、日暮里ひろば館で世界の料理教室を開催しました。

協力会員の井上華子さんを講師に招き、餃子と卵スープ、杏仁豆腐を作りました。

「餃子の具を皮に広げて、水は少なめに。端からしっかり包んでください」と先生が各グループをまわり、参加者の方に包み方のお手本を見せていました。

参加者の方からは、「おいしい！」「家に帰ったら、早速今日作った餃子を作ってみます」といった声をいただきました。

次回の開催は、来年6月頃を予定しています。皆様のご参加をお待ちしております。



### お知らせ

## 外国人のための防災訓練があります

東京都が、外国人の方のための防災訓練を実施します。東京都の通訳ボランティアが案内します。

お知り合いの外国人でご興味のある方がいらっしゃいましたらお知らせください。

- 日 時 平成25年1月28日（火曜日） 午前9時～午後0時15分（予定）
- 会 場 東京体育館（渋谷区千駄ヶ谷1-17-1）
- 内 容 避難、応急救護、消火器使用訓練等
- 申込み方法 氏名（ふりがな）、住所、連絡先電話番号、言語を明記の上、12月16日（月曜日）までに、下記申込み先へFAXまたはメールにてお申込みください。
- 申込み先 防災訓練イベント事務局（株式会社アド・インターフェース内）  
電話 03-3839-5229 FAX 03-3837-5709  
E-mail info@adinterface.co.jp
- 主 催 東京都

### 「事務局だより」をe-mailで配信します！ ぜひ、ご利用ください！

メール配信の方には、事務局便りだけでなく、オーストラリア観光局や東京都国際交流委員会メールマガジンの配信など、国際交流に関する様々な情報を提供しております。是非ご利用ください。

e-mail : bunka@city.arakawa.tokyo.jp